

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I	<i>Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 1084/95 af 15. maj 1995 om ophævelse af beskyttelsesforanstaltningen for indførsel af hvidløg fra Taiwan og om indførelse af et oprindelsescertifikat i stedet	1
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 1085/95 af 15. maj 1995 om ændring af forordning (EF) nr. 3521/93 om undtagelse fra Rådets forordning (EØF) nr. 2067/92 om foranstaltningerne til forbrugsfremme og afsætning af kvalitetsoksekød, og om ophævelse af forordning (EF) nr. 3380/93	4
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 1086/95 af 15. maj 1995 om fastsættelse for produktionsåret 1995/96 af minimumsimpportpriserne for visse bær med oprindelse i Bulgarien, Polen, Rumænien, Slovakiet, Tjekkiet og Ungarn	5
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1087/95 af 15. maj 1995 om levering af vegetabilsk olie som fødevarerhjælp	7
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1088/95 af 15. maj 1995 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af blød hvede til alle tredjelande	13
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1089/95 af 15. maj 1995 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af byg til alle tredjelande	16
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1090/95 af 15. maj 1995 om åbning af licitation over eksportrestitutionen for havre, der er produceret i Finland og Sverige til eksport fra Finland og Sverige til alle tredjelande	19
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1091/95 af 15. maj 1995 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af rug til alle tredjelande	22
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1092/95 af 15. maj 1995 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	25

* Kommissionens forordning (EF) nr. 1093/95 af 15. maj 1995 om fastlæggelse af de mængder, der tillægges importtørrerne, af anden rate af de kvantitative kontingenter, der gælder for 1995 for visse varer med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik	27
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1094/95 af 15. maj 1995 om ændring af forordning (EØF) nr. 210/69 om medlemsstaternes og Kommissionens gensidige meddelelser inden for sektoren for mælk og mejeriprodukter, og om ændring af forordning (EØF) nr. 2729/81 om de særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser og ordningen med forudfastsættelse af restitutioner for mælk og mejeriprodukter, for så vidt angår overgangsbestemmelser for gennemførelsen af landbrugsaftalen i Uruguay-rundens regi	31
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1095/95 af 15. maj 1995 om indledning af en licitation over støtte til privat oplagring i Irland af hele og halve slagtekroppe af unge får (hoggets) på over tolv måneder	33
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1096/95 af 15. maj 1995 om fastlæggelse af, i hvilket omfang ansøgninger om forudfastsættelse af restitutioner for oksekød kan imødekommes	35
Kommissionens forordning (EF) nr. 1097/95 af 15. maj 1995 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand	36
Kommissionens forordning (EF) nr. 1098/95 af 15. maj 1995 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	38
Kommissionens forordning (EF) nr. 1099/95 af 15. maj 1995 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker	40
Kommissionens forordning (EF) nr. 1100/95 af 15. maj 1995 om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre produkter inden for sukkersektoren	42

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

95/168/EF :

* Kommissionens beslutning af 8. maj 1995 om tillægsgarantier med hensyn til salmonella for forsendelser til Finland og Sverige af bestemte typer konsumæg	44
--	----

Berigtigelser

* Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 974/95 af 28. april 1995 om overgangsforanstaltninger ved iværksættelsen af Uruguay-rundens landbrugsaftale (EFT nr. L 97 af 29. 4. 1995)	48
--	----

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1084/95

af 15. maj 1995

om ophævelse af beskyttelsesforanstaltningen for indførsel af hvidløg fra Taiwan
og om indførelse af et oprindelsescertifikat i stedet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse og ved forordning (EF) nr. 3290/94⁽²⁾, særlig artikel 22b og artikel 29, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1859/93 af 12. juli 1993 om importlicenser for hvidløg fra tredjelande⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1662/94⁽⁴⁾, er overgang til fri omsætning i Fællesskabet af hvidløg gjort betinget af, at der foreligger importlicens;

Kommissionen har ved forordning (EF) nr. 2091/94⁽⁵⁾ truffet en beskyttelsesforanstaltning for indførsel af hvidløg med oprindelse i Taiwan eller i Vietnam, hvorved udstedelsen af importlicenser for disse to lande er blevet suspenderet indtil den 31. maj 1995;

det er hensigtsmæssigt ikke at opretholde beskyttelsesforanstaltningen over for Taiwan; da der imidlertid er begrundet tvivl om den reelle oprindelse af indførslen af hvidløg fra Taiwan, og da det bør undgås, at samhandelen fordrejes på grundlag af ukorrekte dokumenter, er det hensigtsmæssigt at erstatte beskyttelsesforanstaltningen med en ordning med oprindelsescertifikater udstedt i overensstemmelse med artikel 55-65 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3254/94⁽⁷⁾; af samme

årsag bør det fastsættes, at transporten af hvidløg med oprindelse i Taiwan skal ske direkte til Fællesskabet;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EF) nr. 2091/94 finder ikke længere anvendelse for Taiwan fra den dato, hvor nærværende forordning træder i kraft.

Artikel 2

1. Hvidløg med oprindelse i Taiwan kan kun overgå til fri omsætning i Fællesskabet:

- a) hvis der forelægges et oprindelsescertifikat, som er udstedt af de ansvarlige myndigheder i landet, jf. artikel 55-65 i forordning (EØF) nr. 2454/93, og
- b) hvis varen er transporteret direkte fra Taiwan til Fællesskabet.

2. De myndigheder, der er ansvarlige for udstedelsen af oprindelsescertifikaterne, er angivet i bilaget.

3. Nedenstående varer anses for at være forsendt direkte fra Taiwan til Fællesskabet:

- a) varer, hvis transport foregår uden passage af noget andet lands territorium
- b) varer, hvis transport foregår gennem andre landes territorier end Taiwan med eller uden omladning eller midlertidig oplagring i disse lande, hvis transporten gennem disse lande har været nødvendig af geografiske grunde eller udelukkende af hensyn til transportvilkårene, og hvis varerne:

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

⁽³⁾ EFT nr. L 170 af 13. 7. 1993, s. 10.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 176 af 9. 7. 1994, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 220 af 25. 8. 1994, s. 8.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 253 af 11. 10. 1993, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 346 af 31. 12. 1994, s. 1.

- er forblevet under tilsyn af toldmyndighederne i transit- eller oplagringslandet
 - ikke er bragt i handelen eller overgået til frit forbrug der,
 - og
 - i givet fald ikke har undergået andre behandlinger end losning og ladning eller enhver anden behandling, der skal sikre, at deres tilstand ikke forringes.
- a) et gennemgående transportdokument, der er udfærdiget i udførselslandet som grundlag for transporten igennem transitlandet, eller
 - b) en erklæring fra toldmyndighederne i transitlandet, der indeholder:
 - en nøjagtig beskrivelse af varerne
 - datoen for varernes losning og ladning, eller eventuelt for indskibning og udskibning, med angivelse af de anvendte skibe
 - dokumenterede oplysninger om de nærmere omstændigheder, hvorunder varerne har henligget i transitlandet
 - c) eller i mangel heraf enhver anden dokumentation.

4. Som dokumentation for, at betingelserne i stk. 3, litra b), er opfyldt, skal toldmyndighederne i Fællesskabet have forelagt:

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. maj 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

*BILAG***Liste over myndigheder i artikel 2, stk. 2**

Bureau of Commodity Inspection & Quarantine
Ministry of Economic Affairs
for Export & Import Certificate
issuing on behalf of
Ministry of Economic Affairs
Republic of China

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1085/95

af 15. maj 1995

om ændring af forordning (EF) nr. 3521/93 om undtagelse fra Rådets forordning (EØF) nr. 2067/92 om foranstaltningerne til forbrugsfremme og afsætning af kvalitetsoksekød, og om ophævelse af forordning (EF) nr. 3380/93

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2067/92 af 30. juni 1992 om foranstaltninger til forbrugsfremme og afsætning af kvalitetsoksekød⁽¹⁾, særlig artikel 4, og ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1318/93⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3380/93⁽³⁾, begrænsedes anvendelsesområdet for de ved forordning (EØF) nr. 2067/92 fastsatte forbrugsfremmende foranstaltninger til kun at omfatte kød af slagtekroppe i fedningsklasse 2 og 3; henset til vanskelighederne med at få forsyninger af kastrerede dyr af disse kvaliteter blev det ved Kommissionens forordning (EF) nr. 3521/93⁽⁴⁾ tilladt at undtage fra disse bestemmelser og således tillade for de programmer for forbrugsfremme, der blev godkendt i 1993, at der anvendes kød klassificeret i den fedningsklasse, der ligger umiddelbart herover;

eftersom vanskelighederne fortsat eksisterer, og der nødvendigvis må være en tilpasningsperiode for at imødegå disse, bør undtagelsen forlænges for de programmer for forbrugsfremme, som er eller vil blive besluttet for årene 1994-1997;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 1 i forordning (EF) nr. 3521/93 ændres »i 1993« til »for årene 1993-1997«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. maj 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 57.

⁽²⁾ EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 83.

⁽³⁾ EFT nr. L 303 af 10. 12. 1993, s. 15.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 19.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1086/95

af 15. maj 1995

om fastsættelse for produktionsåret 1995/96 af minimumsimportpriserne for visse bær med oprindelse i Bulgarien, Polen, Rumænien, Slovakiet, Tjekkiet og Ungarn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1988/93 af 19. juli 1993 om ordningen med minimumsimportpriser for visse bær med oprindelse i Ungarn, Polen, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Rumænien og Bulgarien⁽¹⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Kriterierne for fastsættelse af minimumsimportpriserne er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2140/93 af 28. juli 1993 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med minimumsimportpriser for visse bær med oprindelse i Ungarn, Polen, Tjekkiet, Slovakiet, Rumænien og Bulgarien og om fastsættelse af de minimumsimportpriser, der skal anvendes indtil den 30. april 1994⁽²⁾; minimumsimportpriserne for markedsåret 1995/96 bør fastsættes under anvendelse af disse kriterier;

Forvaltningskomitéen for Produkter Forarbejdet på Basis af Frugt og Grøntsager og Forvaltningskomitéen for Frugt

og Grøntsager har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For produktionsåret 1995/96 er minimumsimportpriserne for produkterne i bilaget til forordning (EØF) nr. 1988/93 med oprindelse i Bulgarien, Polen, Rumænien, Slovakiet, Tjekkiet og Ungarn anført i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. maj 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. maj 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 182 af 24. 7. 1993, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 191 af 31. 7. 1993, s. 98.

BILAG

(ECU/100 kg netto)

KN-kode	Varebeskrivelse	Oprindelsesland					
		Polen	Ungarn	Tjekkiet	Slovakiet	Rumænien	Bulgarien
ex 0810 10 10	Jordbær i perioden 1. maj - 31. juli, til forarbejdning	—	—	—	—	64,2	64,2
ex 0810 10 90	Jordbær i perioden 1. august - 30. april, til forarbejdning	—	—	—	—	64,2	64,2
ex 0810 20 10	Hindbær, til forarbejdning	78,9	78,9	78,9	78,9	78,9	78,9
ex 0810 30 10	Solbær, til forarbejdning	38,5	38,5	38,5	38,5	38,5	38,5
ex 0810 30 30	Ribs, til forarbejdning	29,1	29,1	29,1	29,1	29,1	29,1
ex 0811 10 11	Jordbær, frosne, tilsat sukker eller andet sødemiddel, med indhold af sukker på over 13 vægtprocent: Hele bær	93,7	—	—	—	—	—
ex 0811 10 11	Jordbær, frosne, tilsat sukker eller andet sødemiddel, med indhold af sukker på over 13 vægtprocent: Andre varer	72,0	—	—	—	—	—
ex 0811 10 19	Jordbær, frosne, tilsat sukker eller andet sødemiddel, med indhold af sukker på 13 vægtprocent og derunder: Hele bær	93,7	—	—	—	—	—
ex 0811 10 19	Jordbær, frosne, tilsat sukker eller andet sødemiddel, med indhold af sukker på 13 vægtprocent og derunder: Andre varer	72,0	—	—	—	—	—
ex 0811 10 90	Jordbær, frosne, ikke tilsat sukker eller andet sødemiddel: Hele bær	93,7	93,7	93,7	93,7	—	—
ex 0811 10 90	Jordbær, frosne, ikke tilsat sukker eller andet sødemiddel: Andre varer	72,0	72,0	72,0	72,0	—	—
ex 0811 20 19	Hindbær, frosne, tilsat sukker eller andet sødemiddel, med indhold af sukker på 13 vægtprocent og derunder: Hele bær	124,4	124,4	124,4	124,4	—	—
ex 0811 20 19	Hindbær, frosne, tilsat sukker eller andet sødemiddel, med indhold af sukker på 13 vægtprocent og derunder: Andre varer	99,5	99,5	99,5	99,5	—	—
ex 0811 20 31	Hindbær, frosne, ikke tilsat sukker eller andet sødemiddel: Hele bær	124,4	124,4	124,4	124,4	124,4	124,4
ex 0811 20 31	Hindbær, frosne, ikke tilsat sukker eller andet sødemiddel: Andre varer	99,5	99,5	99,5	99,5	99,5	99,5
ex 0811 20 39	Solbær, frosne, ikke tilsat sukker eller andet sødemiddel: Uden stilk	62,8	62,8	62,8	62,8	62,8	—
ex 0811 20 39	Solbær, frosne, ikke tilsat sukker eller andet sødemiddel: Andre varer	44,8	44,8	44,8	44,8	44,8	—
ex 0811 20 51	Ribs, frosne, ikke tilsat sukker eller andet sødemiddel: Uden stilk	48,8	48,8	48,8	48,8	—	—
ex 0811 20 51	Ribs, frosne, ikke tilsat sukker eller andet sødemiddel: Andre varer	36,9	36,9	36,9	36,9	—	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1087/95
af 15. maj 1995
om levering af vegetabilsk olie som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
 Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
 varehjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret
 ved forordning (EØF) nr. 1930/90 ⁽²⁾, særlig artikel 6,
 stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om
 gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF)
 nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp
 og forvaltning af denne hjælp ⁽³⁾ indeholder en liste over
 de lande og organisationer, der kan modtage fødevarer-
 hjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af
 fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-
 varehjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere
 2 743 tons vegetabilsk olie;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de
 regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)
 nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser
 for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal
 leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp ⁽⁴⁾, ændret
 ved forordning (EØF) nr. 790/91 ⁽⁵⁾; det er blandt andet
 nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser
 samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestem-
 melsen af de heraf følgende omkostninger;

for et bestemt parti bør der under hensyn til de små
 mængder, der skal leveres, emballeringsmåden og det
 store antal bestemmelsessteder for leveringerne åbnes

mulighed for, at de bydende kan angive to afskibnings-
 havne, som ikke nødvendigvis ligger i samme havne-
 zone —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i
 bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-
 bringes vegetabilsk olie efter bestemmelserne i forordning
 (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser.
 Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Leveringen omfatter tilvejebringelse af vegetabilsk olie
 produceret i Fællesskabet. Tilvejebringelsen kan ikke
 vedrøre et produkt, der er fremstillet og/eller emballeret
 efter proceduren for aktiv forædling.

Uanset artikel 7, stk. 3, litra d), i forordning (EØF)
 nr. 2200/87 kan der i bud for parti A angives to afskib-
 ningshavne, der ikke nødvendigvis ligger i samme havne-
 zone.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de
 generelle og særlige betingelser og for at have accepteret
 dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i
 hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
 relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
 medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. maj 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG I

PARTI A

1. **Aktion nr. (1)**: se bilag II.
2. **Program**: 1994 og 1995.
3. **Modtager (2)**: Euronaid PO Box 12, L-2501 CA Den Haag (tlf. (31-70) 33 05 757; telex 30960 NL EURON; fax 36 41 701).
4. **Modtagerens repræsentant (10)**: udpeges af modtageren.
5. **Bestemmelsessted eller -land**: se bilag II.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: raffineret rapsolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (7)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 1 a)).
8. **Samlet mængde**: 1 158 tons netto.
9. **Antal partier**: 1 (se bilag II).
10. **Emballering og mærkning (6) (8)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 2 1, III A 2 3 og III A 3).
— dåser med 5 liter. Adskillelsen med kartonmellemstykker er ikke påkrævet.
Mærkning på følgende sprog: se bilag II.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på**: tilvejebringelse af raffineret rapsolie produceret i Fællesskabet. Tilvejebringelsen kan ikke vedrøre et produkt, der er fremstillet og/eller emballeret efter proceduren for aktiv forædling.
12. **Leveringsstadium**: frit afskibningshavn (9).
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen**: 3. - 23. 7. 1995.
18. **Sidste frist for leveringen**: —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne (4)**: licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud**: 30. 5. 1995, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 13. 6. 1995, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 17. 7. - 6. 8. 1995
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 15 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (telex 22037 AGREC B; fax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren**: —

PARTI B

1. **Aktion nr. (1):** 1434/94.
2. **Program :** 1994.
3. **Modtager (2):** : Kap Verde.
4. **Modtagerens repræsentant :** Empresa Pública de Abastecimento de Cabo Verde (EMPA), PO Box 107 — Achada Grande (tlf. (238) 61 56 31 ; telex 6054 ; fax (238) 61 14 60 ; kontaktperson : Me Amélia Anahory Fernandes/Mr Aristides Abreu).
5. **Bestemmelsessted eller -land (3):** Kap Verde.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes :** raffineret rapsolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 1 a)).
8. **Samlet mængde :** 1 400 tons netto.
9. **Antal partier :** 1 og 2 delmængder (parti B1 : 450 tons ; parti B2 : 950 tons).
10. **Emballering og mærkning (6)(11):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 2.2, III A 2.3 og III A 3).
Plastdunke med 5 liter. Adskillelse med kartonmellestykker er ikke påkrævet.
Påskriften på portugisisk.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på :** tilvejebringelse af raffineret rapsolie produceret i Fællesskabet. Tilvejebringelsen kan ikke vedrøre et produkt, der er fremstillet og/eller emballeret efter proceduren for aktiv forædling.
12. **Leveringsstadium :** frit lossehavn, losset.
13. **Afskibningshavn :** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren :** —
15. **Lossehavn :** parti B1 : Mindelo ; parti B2 : Praia.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn :** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn :** 3. - 16. 7. 1995.
18. **Sidste frist for leveringen :** 6. 8. 1995.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne (4):** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud :** 30. 5. 1995, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation :**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud : 13. 6. 1995, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : 17. - 30. 7. 1995
 - c) sidste frist for leveringen : 20. 8. 1995.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse :** 15 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse :** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (telex 22037 AGREC B ; fax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren :** —

PARTI C

1. **Aktion nr. (1)**: 1459/94.
2. **Program**: 1994.
3. **Modtager (2)**: : Mozambique.
4. **Modtagerens repræsentant**: Food Security Department, Av. 25 de Setembro, 1008 Maputo (tlf. (258-1) 42 87 71 ; fax : (258-1) 42 94 55).
5. **Bestemmelsessted eller -land (3)**: Mozambique.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: raffineret rapsolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (7)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 1 a)).
8. **Samlet mængde**: 185 tons netto.
9. **Antal partier**: 1.
10. **Emballering og mærkning (4) (11)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 2. 2, III A 2. 3 og III A 3).
Flasker PET med 1 liter. Adskillelse med kartonmellestykker er ikke påkrævet.
Påskriften på portugisisk.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på**: tilvejebringelse af raffineret rapsolie produceret i Fællesskabet. Tilvejebringelsen kan ikke vedrøre et produkt, der er fremstillet og/eller emballeret efter proceduren for aktiv forædling.
12. **Leveringsstadium**: frit bestemmelsessted.
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: se punkt 4.
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn**: 26. 6. - 9. 7. 1995.
18. **Sidste frist for leveringen**: 6. 8. 1995.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne (4)**: licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud**: 30. 5. 1995. kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 13. 6. 1995, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 10. - 23. 7. 1995
 - c) sidste frist for leveringen: 20. 8. 1995.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 15 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (telex 22037 AGREC B; fax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren**: —

Noter :

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (³) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (⁴) Med hensyn til udformningen af buddene finder artikel 7, stk. 3, litra g), i forordning (EØF) nr. 2200/87 ikke anvendelse.
- (⁵) Kommissionens delegation, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 33.
- (⁶) Uanset EFT nr. C 114, punkt III A 3 c) affattes påskriften således : »Det Europæiske Fællesskab«.
- (⁷) Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til modtageren eller hans stedfortræder et sanitært certifikat.
- (⁸) Forsendelse i 20-fods containere i henhold til ordningen FCL/FCL. Leverandøren bærer omkostningerne for containere indtil »stack-stadiet« i containerterminalen i udskibningshavnen. Modtageren bærer alle efterfølgende lasteomkostninger, inklusive omkostningerne ved fjernelse af containere fra containerterminalen.
- Artikel 13, nr. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2200/87 anvendes ikke.
- Tilslagsmodtageren skal forelægge speditøren en fuldstændig pakningsliste for hver container med oplysning om antallet af dåser for hvert afskibningsnummer som oplyst i licitationsbekendtgørelsen. Lagene af kartonkasserne (hver tredje) adskilles indbyrdes ved hjælp af et hardboard (min. 2 300 mm × 610 mm × 3 mm).
- Tilslagsmodtageren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (sysko locktainer 180 seal), hvis nummer skal meddeles speditøren.
- (⁹) Uanset artikel 7, stk. 3, litra d), i forordning (EØF) nr. 2200/87 kan der i bud for parti A angives to afskibningshavne, der ikke nødvendigvis ligger i samme havnezone.
- (¹⁰) Leverandøren sender en kopi af fakturaen til : Willis Corroon Scheuer, PO Box 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (¹¹) Anbringes i 20-fods containere. Der fritages for betaling af ventepenge for containere i mindst 15 dage.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —
ANEXO II — BILAGA II — LIITE II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción nº	País de destino	Lengua que se debe utilizar en la rotulación
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Aktion nr.	Bestemmelsesland	Mærkning på følgende sprog
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Bestimmungsland	Kennzeichnung in folgender Sprache
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Χώρα προορισμού	Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Country of destination	Language to be used for the marking
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action nº	Pays de destination	Langue à utiliser pour le marquage
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Paese di destinazione	Lingua da utilizzare per la marcatura
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Land van bestemming	Taal te gebruiken voor de opschriften
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção nº	País de destino	Língua a utilizar na rotulagem
Parti	Total kvantitet (ton)	Delkvantitet (ton)	Aktion nr	Bestämmelsesland	Mærkning på följande språk
Erä	Kokonaismäärä (tonnia)	Osittaismäärä (tonnia)	Toimi no	Määrämaa	Merkinnäissä käytettävä kieli
A	1 158	A 1: 305 A 2: 15 A 3: 15 A 4: 90 A 5: 313 A 6: 75 A 7: 225 A 8: 120	1484/94 1485/94 1486/94 1487/94 1488/94 9/95 10/95 11/95	Kenya Kenya Tanzania Moçambique Angola Ethiopia Ethiopia Ethiopia	English English English Português Português English English English

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1088/95

af 15. maj 1995

om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af blød hvede til alle tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs,
Finlands og Sveriges tiltrædelse og forordning (EF) nr.
3290/94⁽²⁾, særlig artikel 5,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 1533/93 af 22. juni 1993 om visse gennemførelsesbe-
stemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så
vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt om
de foranstaltninger, der skal træffes inden for
kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest
ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 3304/
94⁽⁴⁾, særlig artikel 5, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Under hensyntagen til den nuværende situation på
markedet for korn bør der for blød hvede åbnes en licita-
tion over den i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1533/93
omhandlede eksportrestitution;gennemførelsesbestemmelserne for licitationsproceduren
for fastsættelsen af eksportrestitutionen er blevet fastlagt
ved forordning (EØF) nr. 1533/93; blandt tilslagsmodta-
gerens pligter hører pligten til at indgive en anmodning
om eksportlicens; en licitationssikkerhed på 12 ECU/ton,
som skal stilles ved afgivelsen af bud, kan sikre, at denne
forpligtelse overholdes;det er nødvendigt at fastsætte den særlige gyldighedspe-
riode for de licenser, der udstedes i forbindelse med
denne licitation; gyldighedsperioden bør være i overens-
stemmelse med de aktuelle behov på verdensmarkedet;for at sikre ens behandling af alle de interesserede parter
er det nødvendigt at fastsætte, at gyldighedsperioden for
de udstedte licenser er den samme;med henblik på en tilfredsstillende afvikling af licitations-
proceduren vedrørende eksporten bør der fastsættes en
minimumsmængde samt frist og form for fremsendelse af
de til de kompetente organer indgivne bud;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der afholdes en licitation over den i artikel 5 i
forordning (EØF) nr. 1533/93 nævnte eksportrestitution.
2. Licitationen omfatter blød hvede, der skal ekspor-
teres til alle tredjelande.
3. Licitationen er åben indtil den 30. maj 1996. Så
længe den varer, holdes der ugentlige licitationer, for
hvilke mængder og fristerne for indgivelse af bud fast-
sættes i licitationsbekendtgørelsen.

*Artikel 2*Et bud er kun gyldigt, hvis det omfatter mindst 1 000
tons.*Artikel 3*Den i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 1533/93 nævnte
sikkerhed er på 12 ECU/ton.*Artikel 4*

1. Som undtagelse fra bestemmelserne i artikel 21,
stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88⁽⁵⁾
anses de eksportlicenser, der er udstedt i overensstem-
melse med artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1533/
93, med henblik på fastlæggelsen af deres gyldighedspe-
riode som udstedt på dagen for indgivelse af budet.
2. Uden at dette berører bestemmelserne i artikel 1 i
Kommissionens forordning (EF) nr. 1521/94⁽⁶⁾, gælder de
i forbindelse med licitationen udstedte eksportlicenser fra
udstedelsesdagen, som anført i stk. 1, til udgangen af
fjerde efterfølgende måned.

Dog kan licenser, der er udstedt inden den 1. juli 1995,
først anvendes fra denne dato.⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.⁽³⁾ EFT nr. L 151 af 23. 6. 1993, s. 15.⁽⁴⁾ EFT nr. L 341 af 30. 12. 1994, s. 48.⁽⁵⁾ EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.⁽⁶⁾ EFT nr. L 162 af 30. 6. 1994, s. 47.

Artikel 5

1. Kommissionen træffer efter fremgangsmåden i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 afgørelse om:

- enten at fastsætte en maksimumseksportrestitution under hensyntagen navnlig til de i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1533/93 fastsatte kriterier, eller
- at licitationen skal være uden virkning.

2. Når der er fastsat en maksimumseksportrestitution, antages det eller de licitationsbud, der er lig med eller lavere end maksimumseksportrestitutionen.

Artikel 6

De indgivne bud skal ved medlemsstaternes foranstaltninger være Kommissionen i hænde senest halvanden

time efter udløbet af fristen for den ugentlige indgivelse af bud, således som fastsat i licitationsbekendtgørelsen. Skemaet i bilag I anvendes, og ved opkald anvendes de numre, som er opført i bilag II.

Hvis der ikke indgives bud, underretter medlemsstaterne Kommissionen herom inden for den i foregående stykke nævnte frist.

Artikel 7

De for indgivelse af bud fastsatte frister svarer til belgisk tid.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. maj 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Ugentlig licitation over restitutionen ved udførsel af blød hvede til alle tredjelande

(Forordning (EF) nr. 1088/95)

Sidste frist for indgivelse af bud (dato/klokkeslæt)

1	2	3
Nummerering af de bydende	Mængde i tons	Eksportrestitutionsbeløbet i ECU/ton
1		
2		
3		
osv.		

BILAG II

De eneste gyldige numre, som skal benyttes ved opkald til Bruxelles (DG VI-C-1), er:

- telex : 22037 AGREC B
22070 AGREC B (græsk alfabet)
- fax : 295 25 15
296 49 56.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1089/95

af 15. maj 1995

om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af byg til alle tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse og forordning (EF) nr. 3290/94⁽²⁾, særlig artikel 5,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1533/93 af 22. juni 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt om de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 3304/94⁽⁴⁾, særlig artikel 5, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Under hensyntagen til den nuværende situation på markedet for korn bør der for byg åbnes en licitation over den i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1533/93 omhandlede eksportrestitution;

gennemførelsesbestemmelserne for licitationsproceduren for fastsættelsen af eksportrestitutionen er blevet fastlagt ved forordning (EØF) nr. 1533/93; blandt tilslagsmodtagerens pligter hører pligten til at indgive en anmodning om eksportlicens; en licitationssikkerhed på 12 ECU/ton, som skal stilles ved afgivelsen af bud, kan sikre, at denne forpligtelse overholdes;

det er nødvendigt at fastsætte den særlige gyldighedsperiode for de licenser, der udstedes i forbindelse med denne licitation; gyldighedsperioden bør være i overensstemmelse med de aktuelle behov på verdensmarkedet;

for at sikre ens behandling af alle de interesserede parter er det nødvendigt at fastsætte, at gyldighedsperioden for de udstedte licenser er den samme;

med henblik på en tilfredsstillende afvikling af licitationsproceduren vedrørende eksporten bør der fastsættes en minimumsmængde samt frist og form for fremsendelse af de til de kompetente organer indgivne bud;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der afholdes en licitation over den i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1533/93 nævnte eksportrestitution.
2. Licitationen omfatter byg, der skal eksporteres til alle tredjelande.
3. Licitationen er åben indtil den 30. maj 1996. Så længe den varer, holdes der ugentlige licitationer, for hvilke mængder og fristerne for indgivelse af bud fastsættes i licitationsbekendtgørelsen.

Artikel 2

Et bud er kun gyldigt, hvis det omfatter mindst 1 000 tons.

Artikel 3

Den i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 1533/93 nævnte sikkerhed er på 12 ECU/ton.

Artikel 4

1. Som undtagelse fra bestemmelserne i artikel 21, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88⁽⁵⁾ anses de eksportlicenser, der er udstedt i overensstemmelse med artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1533/93, med henblik på fastlæggelsen af deres gyldighedsperiode som udstedt på dagen for indgivelse af budet.
2. Uden at dette berører bestemmelserne i artikel 1 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1521/94⁽⁶⁾, gælder de i forbindelse med licitationen udstedte eksportlicenser fra udstedelsesdagen, som anført i stk. 1, til udgangen af fjerde efterfølgende måned.

Dog kan licenser, der er udstedt inden den 1. juli 1995, først anvendes fra denne dato.

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

⁽³⁾ EFT nr. L 151 af 23. 6. 1993, s. 15.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 341 af 30. 12. 1994, s. 48.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 162 af 30. 6. 1994, s. 47.

Artikel 5

1. Kommissionen træffer efter fremgangsmåden i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 afgørelse om :

- enten at fastsætte en maksimumseksportrestitution under hensyntagen navnlig til de i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1533/93 fastsatte kriterier, eller
- at licitationen skal være uden virkning.

2. Når der er fastsat en maksimumseksportrestitution, antages det eller de licitationsbud, der er lig med eller lavere end maksimumseksportrestitutionen.

Artikel 6

De indgivne bud skal ved medlemsstaternes foranstaltninger være Kommissionen i hænde senest halvanden

time efter udløbet af fristen for den ugentlige indgivelse af bud, således som fastsat i licitationsbekendtgørelsen. Skemaet i bilag I anvendes, og ved opkald anvendes de numre, som er opført i bilag II.

Hvis der ikke indgives bud, underretter medlemsstaterne Kommissionen herom inden for den i foregående stykke nævnte frist.

Artikel 7

De for indgivelse af bud fastsatte frister svarer til belgisk tid.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. maj 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I**Ugentlig licitation over restitutionen ved udførsel af byg til alle tredjelande**

(Forordning (EF) nr. 1089/95)

Sidste frist for indgivelse af bud (dato/klokkeslæt)

1	2	3
Nummerering af de bydende	Mængde i tons	Eksportrestitutionsbeløbet i ECU/ton
1		
2		
3		
osv.		

BILAG II

De eneste gyldige numre, som skal benyttes ved opkald til Bruxelles (DG VI-C-1), er:

- telex : 22037 AGREC B
22070 AGREC B (græsk alfabet)
- fax : 295 25 15
296 49 56.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1090/95

af 15. maj 1995

om åbning af licitation over eksportrestitutionen for havre, der er produceret i Finland og Sverige til eksport fra Finland og Sverige til alle tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Norges, Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse af Den Europæiske Union, særlig artikel 149,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse og forordning (EF) nr. 3290/94⁽²⁾, særlig artikel 13, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 1533/93⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 3304/94⁽⁴⁾, er der fastsat visse gennemførelsesbestemmelser for ydelse af eksportrestitutioner under forordning (EØF) nr. 1766/92; i artikel 5 er det fastsat, at eksportrestitutioner for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), i forordning (EØF) nr. 1766/92, kan fastsættes ved licitation;

ændringen af støtteordningen i forbindelse med korn ved Finlands og Sveriges tiltrædelse af Den Europæiske Union har gjort det nødvendigt at indføre overgangsforanstaltninger, således at der kan udbetales eksportrestitutioner for havre, som er fremstillet i Finland og Sverige, og som eksporteres fra disse medlemsstater, for at muliggøre en videreførelse af den traditionelle eksport af havre; der bør åbnes en licitation for sådanne restitutioner i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1533/93;

gennemførelsesbestemmelserne for licitationsproceduren for fastsættelsen af eksportrestitutionen er blevet fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1533/93; blandt tilslagsmodtagerens pligter til at indgive en anmodning om eksportlicens; en licitationssikkerhed på 12 ECU/ton, som skal stilles ved afgivelsen af bud, kan sikre, at denne forpligtelse overholdes;

det er nødvendigt at fastsætte den særlige gyldighedsperiode for de licenser, der udstedes i forbindelse med denne licitation; gyldighedsperioden bør være i overensstemmelse med de aktuelle behov på verdensmarkedet;

for at sikre ens behandling af alle de interesserede parter er det nødvendigt at fastsætte, at gyldighedsperioden for de udstedte licenser er den samme;

med henblik på en tilfredsstillende afvikling af licitationsproceduren bør der fastsættes en minimumsmængde samt frist og form for fremsendelse af de til de kompetente organer indgivne bud;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der afholdes en licitation over den i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1533/93 nævnte eksportrestitution.
2. Licitationen omfatter havre, der skal eksporteres til et tredjeland fra Finland eller Sverige.
3. Licitationen er åben indtil den 30. maj 1996. Så længe den varer, holdes der ugentlige licitationer, for hvilke mængder og fristerne for indgivelse af bud fastsættes i licitationsbekendtgørelsen.

Artikel 2

Et bud er kun gyldigt, hvis

- a) den havre, som budet omfatter, er produceret i Finland eller Sverige
- b) det er ledsaget af en forpligtelse fra den bydende til at eksportere havren fra Finland eller Sverige
- c) det omfatter en mængde på mindst 1 000 tons, og
- d) det indgives til det finske eller svenske interventionsorgan.

Hvis den i litra b) nævnte forpligtelse ikke opfyldes, fortabes den i artikel 12 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 891/89⁽⁵⁾ nævnte sikkerhed, medmindre der er tale om force majeure.

Artikel 3

Den i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 1533/93 nævnte sikkerhed er på 12 ECU/ton.

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.⁽³⁾ EFT nr. L 151 af 23. 6. 1993, s. 15.⁽⁴⁾ EFT nr. L 341 af 30. 12. 1994, s. 48.⁽⁵⁾ EFT nr. L 94 af 7. 4. 1989, s. 13.

Artikel 4

1. Som undtagelse fra bestemmelserne i artikel 21, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88⁽¹⁾ anses de eksportlicenser, der er udstedt i overensstemmelse med artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1533/93, med henblik på fastlæggelsen af deres gyldighedsperiode som udstedt på dagen for indgivelse af budet.

2. Uden at dette berører bestemmelserne i artikel 1 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1521/94⁽²⁾, gælder de i forbindelse med licitationen udstedte eksportlicenser fra udstedelsesdagen som defineret i stk. 1, til udgangen af fjerde efterfølgende måned.

Dog kan licenser, der er udstedt inden den 1. juli 1995, først anvendes fra denne dato.

Artikel 5

1. Kommissionen træffer efter fremgangsmåden i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 afgørelse om :

— enten at fastsætte en maksimumseksportrestitution under hensyntagen navnlig til de i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1533/93 fastsatte kriterier, eller

— at licitationen skal være uden virkning.

2. Når der er fastsat en maksimumseksportrestitution, antages det eller de licitationsbud, der er lavere end maksimumseksportrestitutionen.

Artikel 6

Buddene skal indgives til Kommissionen af medlemsstaterne senest halvanden time efter udløbet af fristen for den ugentlige indgivelse af bud, således som fastsat i licitationsbekendtgørelsen. Skemaet i bilag I anvendes, og ved opkald anvendes de numre, som er opført i bilag II.

Hvis der ikke indgives bud, underretter medlemsstaterne Kommissionen herom inden for den i foregående stykke nævnte frist.

Artikel 7

De for indgivelse af bud fastsatte frister svarer til belgisk tid.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. maj 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 162 af 30. 6. 1994, s. 47.

BILAG I**Ugentlig licitation over restitutionen ved eksport af havre til alle tredjelande**

(Forordning (EF) nr. 1090/95)

Sidste frist for indgivelse af bud (dato/klokkeslæt)

1	2	3
Nummerering af de bydende	Mængde i tons	Eksportrestitutionsbeløbet i ECU/ton
1		
2		
3		
osv.		

BILAG II

De eneste gyldige numre, som skal benyttes ved opkald til Bruxelles (DG VI-C-1, det eksterne marked), er:

- telex : 22037 AGREC B
22070 AGREC B (græsk alfabet)
- fax : 295 25 15
296 49 56.
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1091/95

af 15. maj 1995

om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af rug til alle tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs,
Finlands og Sveriges tiltrædelse og forordning (EF) nr.
3290/94⁽²⁾, særlig artikel 5,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 1533/93 af 22. juni 1993 om visse gennemførelsesbe-
stemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så
vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt om
de foranstaltninger, der skal træffes inden for
kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest
ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 3304/
94⁽⁴⁾, særlig artikel 5, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Under hensyntagen til den nuværende situation på
markedet for korn bør der for rug åbnes en licitation over
den i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1533/93 omhand-
lede eksportrestitution;

gennemførelsesbestemmelserne for licitationsproceduren
for fastsættelsen af eksportrestitutionen er blevet fastlagt
ved forordning (EØF) nr. 1533/93; blandt tilslagsmodta-
gerens pligter hører pligten til at indgive en anmodning
om eksportlicens; en licitationssikkerhed på 12 ECU/ton,
som skal stilles ved afgivelsen af bud, kan sikre, at denne
forpligtelse overholdes;

det er nødvendigt at fastsætte den særlige gyldighedspe-
riode for de licenser, der udstedes i forbindelse med
denne licitation; gyldighedsperioden bør være i overens-
stemmelse med de aktuelle behov på verdensmarkedet;

for at sikre ens behandling af alle de interesserede parter
er det nødvendigt at fastsætte, at gyldighedsperioden for
de udstedte licenser er den samme;

med henblik på en tilfredsstillende afvikling af licitations-
proceduren vedrørende eksporten bør der fastsættes en
minimumsmængde samt frist og form for fremsendelse af
de til de kompetente organer indgivne bud;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der afholdes en licitation over den i artikel 5 i
forordning (EØF) nr. 1533/93 nævnte eksportrestitution.
2. Licitationen omfatter rug, der skal eksporteres til alle
tredjelande.
3. Licitationen er åben indtil den 30. maj 1996. Så
længe den varer, holdes der ugentlige licitationer, for
hvilke mængder og fristerne for indgivelse af bud fast-
sættes i licitationsbekendtgørelsen.

Artikel 2

Et bud er kun gyldigt, hvis det omfatter mindst 1 000
tons.

Artikel 3

Den i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 1533/93 nævnte
sikkerhed er på 12 ECU/ton.

Artikel 4

1. Som undtagelse fra bestemmelserne i artikel 21,
stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88⁽⁵⁾
anses de eksportlicenser, der er udstedt i overensstem-
melse med artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1533/
93, med henblik på fastlæggelsen af deres gyldighedspe-
riode som udstedt på dagen for indgivelse af bud.

2. Uden at dette berører bestemmelserne i artikel 1 i
Kommissionens forordning (EF) nr. 1521/94⁽⁶⁾, gælder de
i forbindelse med licitationen udstedte eksportlicenser fra
udstedelsesdagen, som anført i stk. 1, til udgangen af
fjerde efterfølgende måned.

Dog kan licenser, der er udstedt inden den 1. juli 1995,
først anvendes fra denne dato.

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

⁽³⁾ EFT nr. L 151 af 23. 6. 1993, s. 15.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 341 af 30. 12. 1994, s. 48.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 162 af 30. 6. 1994, s. 47.

Artikel 5

1. Kommissionen træffer efter fremgangsmåden i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 afgørelse om :

- enten at fastsætte en maksimumseksportrestitution under hensyntagen navnlig til de i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1533/93 fastsatte kriterier, eller
- at licitationen skal være uden virkning.

2. Når der er fastsat en maksimumseksportrestitution, antages det eller de licitationsbud, der er lig med eller lavere end maksimumseksportrestitutionen.

Artikel 6

De indgivne bud skal ved medlemsstaternes foranstaltninger være Kommissionen i hænde senest halvanden

time efter udløbet af fristen for den ugentlige indgivelse af bud, således som fastsat i licitationsbekendtgørelsen. Skemaet i bilag I anvendes, og ved opkald anvendes de numre, som er opført i bilag II.

Hvis der ikke indgives bud, underretter medlemsstaterne Kommissionen herom inden for den i foregående stykke nævnte frist.

Artikel 7

De for indgivelse af bud fastsatte frister svarer til belgisk tid.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. maj 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

*BILAG I***Ugentlig licitation over restitutionen ved udførsel af rug til alle tredjelande**

(Forordning (EF) nr. 1091/95)

Sidste frist for indgivelse af bud (dato/klokkeslæt)

1	2	3
Nummerering af de bydende	Mængde i tons	Eksportrestitutionsbeløbet i ECU/ton
1		
2		
3		
osv.		

BILAG II

De eneste gyldige numre, som skal benyttes ved opkald til Bruxelles (DG VI-C-1), er:

- telex : 22037 AGREC B
22070 AGREC B (græsk alfabet)
 - fax : 295 25 15
296 49 56.
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1092/95

af 15. maj 1995

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser for importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 553/95⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. maj 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. maj 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT nr. L 56 af 14. 3. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 15. maj 1995 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjeland-kode (*)	Fast importværdi
0702 00 30	052	73,2
	060	80,2
	066	57,8
	204	50,9
	212	117,9
	624	79,9
	999	76,6
0707 00 25	052	47,2
	053	166,9
	060	39,2
	066	68,6
	068	63,6
	204	49,1
	624	207,3
	999	91,7
0709 90 75	052	129,7
	204	77,5
	624	196,3
	999	134,5

(*) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 3079/94 (EFT nr. L 325 af 17. 12. 1994, s. 17). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1093/95

af 15. maj 1995

om fastlæggelse af de mængder, der tillægges importørerne, af anden rate af de kvantitative kontingenter, der gælder for 1995 for visse varer med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 520/94 af 7. marts 1994 om fastlæggelse af en fællesskabsprocedure for forvaltning af de kvantitative kontingenter⁽¹⁾, særlig artikel 9 og 13,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 657/95 af 28. marts 1995 om nærmere bestemmelser om forvaltningen af den anden rate af de kvantitative kontingenter, der gælder i 1995 for visse varer med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik⁽²⁾, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EF) nr. 657/95 har fastlagt andelen af anden rate af hver af de pågældende kvantitative kontingenter, der er forbeholdt de traditionelle importører og andre importører, samt betingelserne og de nærmere regler for deltagelse i tildelingen af de disponible mængder; importørerne har kunnet indsende en anmodning om importtilladelse til de kompetente nationale myndigheder mellem den 30. marts 1995 og den 18. april 1995 kl. 17.00, belgisk tid, i overensstemmelse med artikel 3 i forordning (EF) nr. 657/95;

Kommissionen har fra medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 657/95 modtaget oplysningerne om antallet og den samlede mængde af ansøgninger om indførelstilladelser, der er modtaget, samt om mængden af de traditionelle importørers tidligere import i hvert af de anvendte referenceår (1991 og 1992);

Kommissionen er på grundlag af disse oplysninger i stand til at fastlægge ensartede kriterier, efter hvilke de kompetente nationale myndigheder kan imødekomme ansøgningerne om indførelstilladelser fra fællesskabsimportørerne vedrørende den anden rate af de kvantitative kontingenter, der skal gælde i 1995;

det fremgår af de af medlemsstaterne meddelte oplysninger, at den samlede mængde af ansøgninger fra de tradi-

tionelle importører, hvad angår de varer, der er anført i bilag I til denne forordning, overstiger den del af kontingentet, der tillægges dem; disse ansøgninger må derfor imødekommes således, at der på de mængder, hver importør har indført i gennemsnit i referenceperioden, udtrykt i mængde eller i værdi, anvendes den ensartede nedsættelsessats, der er angivet i bilag I;

det fremgår af de af medlemsstaterne meddelte oplysninger, at, hvad angår de i bilag II til denne forordning anførte vare, er totalen af ansøgningerne fra de traditionelle importører mindre end den del af kontingentet, der tillægges dem; disse ansøgninger bør derfor imødekommes fuldt ud;

det fremgår af de af medlemsstaterne meddelte oplysninger, at den samlede mængde af ansøgninger fra de andre importører, hvad angår de varer, der er anført i bilag III til denne forordning, overstiger den del af kontingentet, der tillægges dem; disse ansøgninger bør derfor imødekommes således, at der på de mængder, hver importør har ansøgt om, inden for de grænser, der er omhandlet i forordning (EF) nr. 657/95, anvendes den ensartede nedsættelsessats, der er angivet i bilag III —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For de varer, der er anført i bilag I til denne forordning, imødekommer de kompetente nationale myndigheder de ansøgninger om indførelstilladelse, der regelmæssigt indgives af de traditionelle importører, til den del eller den værdi, der følger af anvendelsen af den i bilag I angivne nedsættelsessats for hvert kontingent på gennemsnittet af hver importørs indførelse i årene 1991 og 1992.

Medfører anvendelsen af dette mængdekriterium, at der tildeles en større mængde eller værdi end den, der ansøges om, begrænses mængden eller værdien til, hvad der er ansøgt om.

Artikel 2

For den vare, der er anført i bilag II til denne forordning, imødekommer de kompetente nationale myndigheder de ansøgninger om indførelstilladelse, der regelmæssigt indgives af de traditionelle importører, fuldt ud.

⁽¹⁾ EFT nr. L 66 af 10. 3. 1994, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 69 af 29. 3. 1995, s. 13.

Artikel 3

For de varer, der er anført i bilag III til denne forordning, imødekommer de kompetente nationale myndigheder de ansøgninger om indførelstilladelse, der regelmæssigt indgives andre importører end de traditionelle, til den del eller den værdi, der følger af anvendelsen af den i bilag III angivne nedsættelsessats for hvert kontingent på den

mængde eller det beløb, importørerne har ansøgt om, inden for de grænser, der er fastlagt ved forordning (EF) nr. 657/95.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. maj 1995.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Næstformand

BILAG I

Nedsættelsessats for den gennemsnitlige import i 1991 og 1992 (traditionelle importører)

Beskrivelse af varerne	HS/KN-kode	Nedsættelsessats
Fodtøj under HS/KN-kode	ex 6402 99 ⁽¹⁾	- 64,17 %
	6403 51 6403 59	- 71,37 %
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	- 83,03 %
	ex 6404 11 ⁽¹⁾	- 72,93 %
	6404 19 10	- 73,99 %
Bordservice og køkkenartikler af porcelæn	6911 10	- 64,54 %
Andet bordservice og andre køkkenartikler	6912 00	- 64,92 %
Bordservice, køkken- og toiletartikler m.v. af glas	7013	- 46,00 %
Radiofonimodtagere under HS/KN-kode	8527 21	- 65,15 %
Legetøj under HS/KN-kode	9503 41	- 60,041 %
	9503 49	- 44,291 %
	9503 90	- 60,574 %

⁽¹⁾ Undtagen :

- a) fodtøj, som er fremstillet til sportsbrug, med en ikke sprøjtestøbt sål, og som er forsynet med eller kan forsynes med pigge, knopper og lignende
- b) fodtøj fremstillet ved hjælp af særlig teknologi : fodtøj for hvilke cif-prisen pr. par er lig med eller højere end 9 ECU, til sportsbrug, med en støbt (dog ikke sprøjtestøbt) sål i ét eller flere lag, fremstillet af syntetiske materialer, der er specielt beregnede til at afbøde stød fra vertikale eller laterale bevægelser, og med tekniske kendetegn som f.eks. hermetiske puder indeholdende luft eller væske, mekaniske støbdabsorberende eller -neutraliserende dele eller materialer som polymerer med lav massefylde.

BILAG II

Varer, for hvilke indførselsansøgningerne kan imødekommes fuldt ud (traditionelle importører)

Beskrivelse af varerne	HS/KN-kode
Radiofonimodtagere under HS/KN-kode	8527 29

BILAG III

Nedsættelsessats for mængde/værdi, der anmodes inden for de maksimumsmængder, der er fastsat ved forordning (EF) nr. 657/95 (andre end de traditionelle importører)

Beskrivelse af kontingentvarerne	HS/KN-kode	Nedsættelsessats
Fodtøj under HS/KN-kode	ex 6402 99 ⁽¹⁾	– 45,84 %
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	– 82,54 %
	ex 6404 11 ⁽¹⁾	– 74,27 %
	6404 19 10	– 50,51 %
Bordservice og køkkenartikler af porcelæn	6911 10	– 60,25 %
Andet bordservice og andre køkkenartikler	6912 00	– 69,08 %
Bordservice, køkken- og toiletartikler m.v. af glas	7013	– 74,30 %
Radiofonimodtagere under HS/KN-kode	8527 21	– 95,37 %
Legetøj under HS/KN-kode	9503 41	– 68,58 %
	9503 49	– 79,31 %
	9503 90	– 22,11 %

⁽¹⁾ Undtagen :

- a) fodtøj, som er fremstillet til sportsbrug, med en ikke sprøjestøbt sål, og som er forsynet med eller kan forsynes med pigge, knopper og lignende
- b) fodtøj fremstillet ved hjælp af særlig teknologi : fodtøj for hvilke cif-prisen pr. par er lig med eller højere end 9 ECU, til sportsbrug, med en støbt (dog ikke sprøjestøbt) sål i ét eller flere lag, fremstillet af syntetiske materialer, der er specielt beregnede til at afbøde stød fra vertikale eller laterale bevægelser, og med tekniske kendetegn som f.eks. hermetiske puder indeholdende luft eller væske, mekaniske stødabsorberende eller -neutraliserende dele eller materialer som polymerer med lav massefylde.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1094/95

af 15. maj 1995

om ændring af forordning (EØF) nr. 210/69 om medlemsstaternes og Kommissionens gensidige meddelelser inden for sektoren for mælk og mejeriprodukter, og om ændring af forordning (EØF) nr. 2729/81 om de særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser og ordningen med forudfastsættelse af restitutioner for mælk og mejeriprodukter, for så vidt angår overgangsbestemmelser for gennemførelsen af landbrugsaftalen i Uruguay-rundens regi

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3290/94 af 22. december 1994 om de tilpasninger og overgangsforanstaltninger, der er nødvendige i landbrugssektoren for gennemførelsen af de aftaler, som er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi⁽¹⁾, særlig artikel 3, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽²⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse og ved forordning (EF) nr. 3290/94, særlig artikel 13, stk. 3, artikel 17, stk. 4 og artikel 28, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EF) nr. 974/95 af 28. april 1995 om overgangsforanstaltninger for gennemførelsen af landbrugsaftalen i Uruguay-rundens regi⁽³⁾ indeholder bestemmelser, der skal sikre en harmonisk overgang mellem den ordning, der gælder inden landbrugsaftalens ikrafttrædelse, og den ordning, der skal gælde efter ikrafttrædelsen, herunder bestemmelser om udstedelse af eksportlicenser for de mængder, som svarer til den normale afsætning i den pågældende periode;

med henblik på at forvalte de pågældende mængder bør det fastsættes, at de oplysninger, der er omhandlet i artikel 6, stk. 1 og 3, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 210/69 af 31. januar 1969 om medlemsstaternes og Kommissionens gensidige meddelelser inden for sektoren for mælk og mejeriprodukter⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 301/90⁽⁵⁾, skal meddeles særskilt;

for de ansøgninger om overgangslicenser, der indgives inden den 1. juli 1995, skal der være mulighed for at sikre, at de pågældende mængder overholdes; Kommis-

sionens forordning (EØF) nr. 2729/81 af 14. september 1981 om de særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser og ordningen med forudfastsættelse af restitutioner for mælk og mejeriprodukter⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3337/94⁽⁷⁾, bør derfor ændres tilsvarende;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 6 i forordning (EØF) nr. 210/69 indsættes:

- »1a. Medlemsstaterne giver efter reglerne i stk. 1, første og tredje afsnit, Kommissionen meddelelse om de mængder, for hvilke der er indgivet licensansøgninger i overensstemmelse med artikel 1, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 974/95^(*).

(*) EFT nr. L 97 af 29. 4. 1995, s. 66.»

Artikel 2

I forordning (EØF) nr. 2729/81 indsættes:

»Artikel 10a

1. De i artikel 1, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 974/95^(*) omhandlede licenser for alle produkter, der er anført i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 804/68, udstedes med forudfastsættelse af restitutionen.

2. Bestemmelserne i artikel 10 gælder for de i stk. 1 nævnte licensansøgninger.

3. I forbindelse med en licitation, der åbnes af et af de i bilaget til forordning (EØF) nr. 2730/81 nævnte organer, udstedes den i stk. 1 omhandlede licens kun til en ansøger, der har overholdt betingelserne i artikel

(1) EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

(2) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

(3) EFT nr. L 97 af 29. 4. 1995, s. 66.

(4) EFT nr. L 28 af 5. 2. 1969, s. 1.

(5) EFT nr. L 32 af 3. 2. 1990, s. 14.

(6) EFT nr. L 272 af 26. 9. 1981, s. 19.

(7) EFT nr. L 350 af 23. 12. 1994, s. 66.

44, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 3719/88, og hvis ansøgeren fremlægger bevis for, at det udstedende organ har udpeget ham som tilslagsmodtager senest den 15. juni 1995. I øvrige tilfælde kan licensen først udstedes fra den 1. juli 1995.

4. Sikkerheden for de i stk. 1 nævnte licenser udgør pr. 100 kg netto :

- 6 ECU for produkter i KN-kode 0401, 0403 og 0405
- 27 ECU for produkter i KN-kode 0406
- 12 ECU for øvrige produkter.

5. Hvis forudfastsættelsen af restitutionen suspenderes, kan Kommissionen beslutte at anvende en nedsættelseskoefficient for de mængder, der er ansøgt om. Hvis der anvendes en koefficient på under 0,8 for

de mængder, der er ansøgt om, kan en ansøger senest tre arbejdsdage efter den dato, hvor beslutningen om at fastsætte koefficienten offentliggøres, anmode om, at hans licensansøgning annulleres. I så fald frigives den i stk. 3 nævnte sikkerhed, og myndighederne meddeler straks Kommissionen, for hvilke mængder ansøgninger er annulleret.

6. I øvrige tilfælde kan der efter proceduren i artikel 30 i forordning (EØF) nr. 804/68 træffes andre foranstaltninger.

(*) EFT nr. L 97 af 29. 4. 1995, s. 66.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. maj 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1095/95

af 15. maj 1995

om indledning af en licitation over støtte til privat oplagring i Irland af hele og halve slagtekroppe af unge får (hoggets) på over tolv måneder

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,*Artikel 1*under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89
af 25. september 1989 om den fælles markedsordning for
fåre- og gedekød⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende
Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse samt ved Rådets
forordning (EF) nr. 3290/94⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 2, ogDer indledes en licitation i Irland over støtte til privat
oplagring af hele og halve slagtekroppe af unge får
(hoggets) på over tolv måneder. Medmindre andet er
fastsat i forordning (EØF) nr. 3447/90, kan buddene
indgives til interventionsorganet i den pågældende
medlemsstat.

ud fra følgende betragtninger:

*Artikel 2*Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3446/90 af 27.
november 1990 om gennemførelsesbestemmelser vedrø-
rende støtte til privat oplagring af fåre- og gedekød⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 3533/93⁽⁴⁾, fast-
sættes der bl.a. nærmere regler for licitation;Uanset artikel 2, stk. 2, og artikel 3, stk. 3, litra a), og stk.
4, litra a), i forordning (EØF) nr. 3446/90:i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3447/90 af 28.
november 1990 om de særlige betingelser for ydelse af
støtte til privat oplagring af fåre- og gedekød⁽⁵⁾, senest
ændret ved forordning (EF) nr. 879/95⁽⁶⁾, er der fastsat,
hvilke minimumsmængder et bud kan vedrøre;— kan der kun ydes støtte til privat oplagring af slagte-
kroppe af unge får (hoggets) på over tolv måneder og
stykker af sådanne slagtekroppe af sædvanlig handels-
mæssig kvalitet, der er produceret efter artikel 3, stk. 1,
punkt A, litra a), til e), i Rådets direktiv 64/433/
EØF⁽⁷⁾, som stammer fra dyr opdrættet i Fællesskabet
mindst de to sidste måneder, og som er opnået ved
slagting højst ti dage inden datoen for indlagring
som omhandlet i artikel 4, stk. 3, i forordning (EØF)
nr. 3446/90anvendelsen af artikel 7, stk. 2, i forordning (EØF) nr.
3013/89 kan medføre, at der åbnes en licitation over
støtte til privat oplagring; i betragtning af markeds-situa-
tionen i EF er det hensigtsmæssigt at indlede en licita-
tion;— vedrører erklæringen og forpligtelserne som fastsat i
artikel 3 i nævnte forordning det i foregående led
omhandlede produkt.ifølge ovennævnte artikel anvendes disse foranstaltninger
på basis af situationen i hvert noteringsområde; det er
dog hensigtsmæssigt at indlede licitationen udelukkende i
Irland i betragtning af den særlige vanskelige markeds-situa-
tion i denne medlemsstat for slagtekroppe, der
stammer fra dyr på over tolv måneder; det er derfor
nødvendigt i denne forbindelse at fravige artikel 2, stk. 2,
i forordning (EØF) nr. 3446/90;*Artikel 3*Buddene indgives senest den 17. maj 1995, kl. 14.00 til
det relevante interventionsorgan.Forvaltningskomitéen for Fåre- og Gedekød har ikke
afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte
frist —*Artikel 4*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.⁽¹⁾ EFT nr. L 289 af 7. 10. 1989, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.⁽³⁾ EFT nr. L 333 af 30. 11. 1990, s. 39.⁽⁴⁾ EFT nr. L 321 af 23. 12. 1993, s. 9.⁽⁵⁾ EFT nr. L 333 af 30. 11. 1990, s. 46.⁽⁶⁾ EFT nr. L 91 af 22. 4. 1995, s. 2.⁽⁷⁾ EFT nr. 121 af 29. 7. 1964, s. 2012/64.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. maj 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1096/95

af 15. maj 1995

om fastlæggelse af, i hvilket omfang ansøgninger om forudfastsættelse af restitutioner for oksekød kan imødekommes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 424/95⁽²⁾,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 885/68 af 28. juni 1968 om de almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for oksekød og om kriterierne for fastsættelse af disse restitutionsbeløb⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 427/77⁽⁴⁾, særlig artikel 5, stk. 4, første afsnit,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80 af 4. september 1980 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød⁽⁵⁾, senest ændret forordning (EF) nr. 1084/94⁽⁶⁾, særlig artikel 8a, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 2377/80 omfatter foranstaltninger for at sikre overholdelsen af den kvantitative begrænsning

af forudfastsættelsesattester, hvis gyldighedsperiode overskrider den 30. juni 1995, ifølge Kommissionens forordning (EF) nr. 974/95⁽⁷⁾;

omfanget af de ansøgninger om forudfastsættelse af restitutionen, der blev indgivet i perioden fra 9. til 11. maj 1995, er større end den afsætning, der normalt konstateres, og der bør derfor fastsættes en procentsats for, hvilke mængder der er ansøgt om i henhold til forordning (EF) nr. 974/95 der kan imødekommes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De ansøgninger om forudfastsættelse af restitutionen, der blev indgivet i henhold til artikel 1 i forordning (EF) nr. 974/95 i perioden fra 9. til 11. maj 1995, imødekommes med en koefficient på 76,84 % for oksekød.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. maj 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. maj 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.⁽²⁾ EFT nr. L 45 af 1. 3. 1995, s. 2.⁽³⁾ EFT nr. L 156 af 4. 7. 1968, s. 2.⁽⁴⁾ EFT nr. L 61 af 5. 3. 1977, s. 16.⁽⁵⁾ EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.⁽⁶⁾ EFT nr. L 120 af 11. 5. 1994, s. 30.⁽⁷⁾ EFT nr. L 97 af 29. 4. 1995, s. 66.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1097/95

af 15. maj 1995

om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved (EF) nr. 283/95⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 994/95⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1038/95⁽⁴⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 994/95 på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁶⁾, fastsatte repræ-

sentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 157/95⁽⁸⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i bilaget til forordning (EØF) nr. 1785/81 fastsatte eksportrestitutioner for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i den ændrede forordning (EF) nr. 994/95 i den ændrede uforarbejdet stand og ikke denaturerede, ændres til de beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. maj 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. maj 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 34 af 14. 2. 1995, s. 3.

⁽³⁾ EFT nr. L 101 af 4. 5. 1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 106 af 11. 5. 1995, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 24 af 1. 2. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 15. maj 1995 om ændring af eksportrestitutionerne for
hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

Produktkode	Restitutionsbeløb ⁽¹⁾
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	40,47 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	38,65 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	40,47 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	38,65 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ECU/1 % sakkrose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,4399
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	43,99
1701 99 10 910	42,46
1701 99 10 950	42,46
	— ECU/1 % sakkrose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,4399

⁽¹⁾ Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 766/68.

⁽²⁾ Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

⁽³⁾ Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1098/95

af 15. maj 1995

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 10, stk. 5, og artikel 11, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 502/95⁽⁴⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 12. maj 1995, for så vidt angår de flydende valutaer;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 502/95, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. maj 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. maj 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 50 af 7. 3. 1995, s. 15.

BILAG

til Kommissionens forordning af 15. maj 1995 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Tredjelande (*)
0709 90 60	109,31 (*) (*)
0712 90 19	109,31 (*) (*)
1001 10 00	56,95 (*) (*) (*)
1001 90 91	101,70
1001 90 99	101,70 (*) (*)
1002 00 00	141,77 (*)
1003 00 10	105,26
1003 00 90	105,26 (*)
1004 00 00	104,41
1005 10 90	109,31 (*) (*)
1005 90 00	109,31 (*) (*)
1007 00 90	112,47 (*)
1008 10 00	55,38 (*)
1008 20 00	59,65 (*) (*)
1008 30 00	0 (*)
1008 90 10	(7)
1008 90 90	0
1101 00 11	187,97 (*)
1101 00 15	187,97 (*)
1101 00 90	187,97 (*)
1102 10 00	244,06
1103 11 10	129,77
1103 11 90	215,56
1107 10 11	194,17
1107 10 19	148,40
1107 10 91	200,50 (*)
1107 10 99	153,14 (*)
1107 20 00	176,29 (*)

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,7245 ECU pr. ton.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 2,186 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,7245 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92 (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3), og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22), ændret ved forordning (EØF) nr. 560/91 (EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 26).

(7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(8) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(9) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med aftalerne mellem Polen og Ungarn og Fællesskabet, og indenfor rammerne af interimsaftalerne mellem Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Bulgarien og Rumænien og Fællesskabet og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i den ændrede forordning (EF) nr. 121/94 eller den ændrede forordning (EF) nr. 335/94 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til de nævnte forordninger.

(10) I overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 nedsættes denne importafgift med 6,569 ECU/ton for produkter med oprindelse i Tyrkiet.

(11) Importafgifterne for produkter henhørende under disse koder, der indføres i forbindelse med aftalerne fastsat ved forordning (EF) nr. 774/94, er begrænset af de i denne forordning fastsatte betingelser.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1099/95

af 15. maj 1995

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 283/95 ⁽²⁾,
særlig artikel 16, stk. 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr.
150/95 ⁽⁴⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1957/94 ⁽⁵⁾, senest
ændret ved forordning (EF) nr. 1080/95 ⁽⁶⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EF) nr. 1957/94, på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget
til denne forordning;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes
den repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-
renceperioden fra 12. maj 1995, for så vidt angår de
flydende valutaer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. maj 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. maj 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 34 af 14. 2. 1995, s. 3.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 198 af 30. 7. 1994, s. 88.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 108 af 13. 5. 1995, s. 66.

BILAG

til Kommissionens forordning af 15. maj 1995 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb ⁽¹⁾
1701 11 10	39,10 ⁽¹⁾
1701 11 90	39,10 ⁽¹⁾
1701 12 10	39,10 ⁽¹⁾
1701 12 90	39,10 ⁽¹⁾
1701 91 00	46,83
1701 99 10	46,83
1701 99 90	46,83 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1428/78 (EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 34).

⁽²⁾ Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

⁽³⁾ Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1100/95

af 15. maj 1995

om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre produkter inden for sukkersektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 283/95⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁴⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifter for sirupper og visse andre sukkerprodukter er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 960/95⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1081/95⁽⁶⁾;

anvendelse af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 960/95 på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre det for tiden gældende

basisbeløb for importafgiften for sirupper og visse andre sukkerprodukter i overensstemmelse med denne forordning;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 12. maj 1995, for så vidt angår de flydende valutaer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Basisbeløbene for importafgiften for de i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte produkter, som er fastsat i bilaget den ændrede til forordning (EF) nr. 960/95 ændres i overensstemmelse den ændrede med de beløb, der nævnes i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. maj 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. maj 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 34 af 14. 2. 1995, s. 3.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 97 af 29. 4. 1995, s. 30.⁽⁶⁾ EFT nr. L 108 af 13. 5. 1995, s. 68.

BILAG

til Kommissionens forordning af 15. maj 1995 om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre produkter inden for sukkersektoren

(ECU)

KN-kode	Basisbeløb pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt ⁽¹⁾	Afgiftsbeløb for 100 kg tørstof ⁽¹⁾
1702 20 10	0,4683	—
1702 20 90	0,4683	—
1702 30 10	—	59,06
1702 40 10	—	59,06
1702 60 10	—	59,06
1702 60 90 10 ⁽²⁾	—	112,21
1702 60 90 90 ⁽³⁾	0,4683	—
1702 90 30	—	59,06
1702 90 60	0,4683	—
1702 90 71	0,4683	—
1702 90 80	—	112,21
1702 90 99	0,4683	—
2106 90 30	—	59,06
2106 90 59	0,4683	—

⁽¹⁾ Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

⁽²⁾ Taric-kode : inulinsirup. Ved tarifiering i denne position betragtes »inulinsirup« som det produkt, det fremstilles umiddelbart efter hydrolyse af inulin eller oligofructose.

⁽³⁾ Taric-kode : KN-kode 1702 60 90, andre end inulinsirup.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. maj 1995

om tillægsgarantier med hensyn til salmonella for forsendelser til Finland og Sverige af bestemte typer konsumæg

(95/168/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 92/118/EØF af 17. december 1992 om dyresundhedsmæssige og sundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af produkter, der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbestemmelser, som omhandlet i bilag A, kapitel 1, i direktiv 89/662/EØF, og for så vidt angår patogener, i direktiv 90/425/EØF⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig bilag II, kapitel 2, første led, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen har ved beslutning 94/968/EF⁽²⁾ og 95/50/EF⁽³⁾ godkendt de operationelle programmer, som Finland og Sverige har indsendt vedrørende bekæmpelse af salmonella; programmerne omfatter særforanstaltninger for hønseæg til direkte konsum;

Finland har forpligtet sig til, at ægpakkerier kun modtager æg, der kommer fra æglæggerflokke, som er underkastet regelmæssig salmonellakontrol; Sverige har fastsat salmonellakontrol af alle æglæggerflokke, hvorfra æg bliver bragt i handelen;

der bør fastsættes garantier, der svarer til dem, som Finland og Sverige iværksætter under deres operationelle program;

ægpakkerierne bør derfor garantere, at æg bestemt til Finland og Sverige kommer fra æglæggerflokke, som har været underkastet mikrobiologisk stikprøveundersøgelse;

der bør gives regler for den mikrobiologiske undersøgelse ved at fastsætte prøvetagningsmetoder, antallet af prøver, der skal udtages, samt den mikrobiologiske metode, der muliggør en undersøgelse af prøverne;

der bør tages hensyn til bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 1907/90 af 26. juni 1990 om handelsnormer for æg⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3117/94⁽⁵⁾, Kommissionens forordning (EØF) nr. 1274/91 af 15. maj 1991 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1907/90 om handelsnormer for æg⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3239/94⁽⁷⁾, og Rådets beslutning 94/371/EF af 20. juni 1994 om særlige hygiejnebetingelser for afsætning af visse ægtyper⁽⁸⁾;

Finland og Sverige bør anvende indførselsbetingelser for forsendelser fra tredjelande, der er mindst lige så restriktive som de betingelser, der fastsættes i denne beslutning;

⁽¹⁾ EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 49.

⁽²⁾ EFT nr. L 371 af 31. 12. 1994, s. 36.

⁽³⁾ EFT nr. L 53 af 9. 3. 1995, s. 31.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 173 af 6. 7. 1990, s. 5.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 330 af 21. 12. 1994, s. 4.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 121 af 15. 5. 1991, s. 11.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 338 af 28. 12. 1994, s. 48.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 168 af 2. 7. 1994, s. 34.

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. I denne beslutning finder definitionerne i forordning (EØF) nr. 1907/90 og (EØF) nr. 1274/91 anvendelse.

2. Dog forstås i denne beslutning »æg« hønseæg bestemt til konsum af nedenstående typer:

— æg i klasse A

— æg i klasse B.

3. Denne beslutning finder ikke anvendelse på æg beregnet til fremstilling af ægprodukter eller æg, der leveres til autoriserede levnedsmiddelvirksomheder, jf. Rådets direktiv 89/437/EØF⁽¹⁾, hvis denne destination er klart angivet på de pakninger, æggene er indeholdt i.

Artikel 2

1. Ægpakkerne garanter, at æg bestemt til Finland og Sverige kommer fra æglæggerflokke, som har været underkastet en mikrobiologisk stikprøveundersøgelse i henhold til bestemmelserne i bilag I.

2. Med henblik på den i stk. 1 omhandlede garanti skal æggene ledsages af den i bilag II viste attest.

Artikel 3

De i denne beslutning omhandlede tillægsgarantier gælder ikke for æg, der har oprindelse på en virksomhed, som er underkastet et program, der efter proceduren i artikel 18 i direktiv 92/118/EØF er anerkendt som lige-stillet med dem, der er iværksat af Finland og Sverige.

Artikel 4

Nærværende beslutning vil blive genbehandlet senest den 31. december 1996. Genbehandlingen sker på grundlag af en rapport om de indhøstede erfaringer, der udarbejdes af Finland og Sverige og præsenteres inden den 30. september 1996.

Artikel 5

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 212 af 22. 7. 1989, s. 87.

*BILAG I***1. Prøvetagningsmetode**

Når der er tale om volierehøns eller fritgående høns : fæcessamleprøver bestående af særskilte prøver af frisk fæces, som vejer mindst 1 g og er udtaget tilfældigt på et vist antal steder i det hus, hvori dyrene holdes, eller — hvis dyrene har fri adgang til mere end et hus på en bestemt bedrift — i hver gruppe huse på bedriften, hvor der holdes høns.

Når der er tale om burhøns : der udtages prøver fra skraberne eller fra overfladen af gødningskanalen.

2. Antal prøver, der skal udtages

Antallet af enkeltprøver af fæces, der kan udgøre en samleprøve, skal gøre det muligt med 95 % konfidens at påvise 5 % forekomst af infektion.

3. Mikrobiologisk undersøgelse af prøverne

Salmonella skal isoleres efter Den Internationale Standardiseringsorganisations standardiserede metode ISO 6579 : 1993.

4. Prøvetagningshyppighed

Der skal udtages stikprøver i flokken i løbet af de to sidste uger inden æglægningens påbegyndelse og derefter mindst hver 25. uge.

BILAG II

ATTEST

for forsendelse af bestemte ægtyper⁽¹⁾ til Finland og Sverige

Referencenr.

I. Identifikation af ægforsendelsen

Kvalitetsklasse :

Vægtklasse :

Antal af enheder eller emballage :

Sidste holdbarhedsdato :

Nettovægt :

Transportmiddel :

II. Æggenes oprindelse

Oprindelsesmedlemsstat :

Afsender (fulde navn og adresse) :

.....

.....

Ægpakkeriets adresse og autorisationsnr. :

.....

Kompetent myndighed :

III. Æggenes bestemmelsessted

Modtager (fulde navn og adresse) :

.....

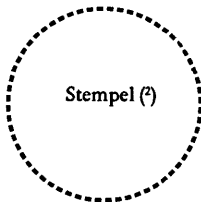
IV. Sundhedserklæring

Undertegnede embedsdyrlæge bekræfter, at ovenfor beskrevne æg kommer fra en æglæggerflok, der med negativt resultat har været underkastet bestemmelserne i Kommissionens beslutning 95/168/EF af 8. maj 1995 om tillægsgarantier med hensyn til salmonella for forsendelser til Finland og Sverige af bestemte former for konsumæg.

Udfærdiget i, den

(sted)

(dato)



.....
[Den kompetente myndigheds underskrift] (?)

.....
(Navn med store bogstaver)

⁽¹⁾ Hønsæg i klasse A og B bestemt til direkte konsum (og som ikke er bestemt til fremstilling af ægprodukter eller levering til autoriserede levnedsmiddelvirksomheder, jf. direktiv 89/437/EØF).

⁽²⁾ Underskrift og stempel skal være i en fra påtrykket afvigende farve.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 974/95 af 28. april 1995 om overgangsforanstaltninger ved iværksættelsen af Uruguay-rundens landbrugsaftale

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 97 af 29. april 1995)

Side 67, artikel 2, sidste stykke, anden og tredje linje :

i stedet for: »henhørende»

læses: »som ikke henhører».
